Olga Vasile

Languages

Italian (native); English, French, Spanish

Education

1993-95	MA in Italian Studies. University of Notre Dame, Notre Dame, IN. <u>Thesis</u> : <i>Poetica e Ideologia in Cesare Zavattini</i> . Thesis director: Prof. John Welle.
1982-89	Italian "Laurea" summa cum laude in Foreign Languages & Literatures: French, English. Università agli Studi di Roma "La Sapienza"- Rome, Italy. Thesis: "Le surréalisme au service de la révolution" (1930-33). Thesis director: Prof. Gabriella Violato
1989	Certificate in Translation (French/Italian) from the <i>Centre Culturel Français</i> , Rome, Italy.

Additional Education And Qualifications

2016	ACTFL French OPI: Grade Superior
2015	Colorado PLACE Exam in French: Score 291/300 .
2004	General Teaching Council for England, Qualified Teacher Status. DfES
	Ref. NO: 04/33449 (French)
2001	State Qualification for Teaching French in Italian High Schools. Exam-
	based
1995-01	A.B.D in Italian Literature. French and Italian Department,
	Stanford University, Stanford, CA.

Professional Experience

Language Teaching at University level:

2015-	Lecturer, French and Italian Department at the University of Colorado, Boulder, CO. (French, French Hybrid and Italian)
2007-10	Associate lecturer in Italian for the Open University Region 02 South, UK (hybrid-courses)
2003	Lecturer: Department of Italian Studies and Institution Wide Language Program (IWLP), University of University of Reading, UK.
2001-02	Lecturer in Italian, Stanford Language Center Stanford University, CA

1995-01	TA in Italian and in French, French and Italian Department, Stanford University, CA.
1993-95	TA in Italian, Department of Romance languages, University of Notre Dame, Notre Dame, IN.

Other language teaching experience

2017	ALTEC (Anderson Language and Technology Center, CU Boulder)-
	Instructor in Italian (Intermediate Italian)
2014 -15	Italian instructor for "Journey Language Center", Boulder, CO.
2010 - 13	Italian and ESL instructor in Montréal, QC, Canada for Ville de Montréal
	Centres communautaires.
2010-13	Italian teacher for PICAI (Patronato Italo-Canadese Assistenza
	Immigrati), Montréal, QC, Canada (secondary school level,
	Saturday school).
2004-10	Italian tutor (levels 1-6), Surrey County Council Adult and Community
	Learning, UK.
2009-10	Italian After-school teacher, Saint John the Baptist Secondary school,
	Woking, Surrey for the Italian Education Department: Ufficio Scolastico,
	MAE, London, UK.
1998-99	Italian After school-program, primary Palo Alto (M.A.E)
1991-93	High School Teacher of French Language and Literature in Rome, Italy.
1990-91	Italian language teaching assistant in a French High School, Grenoble,
	France.

Courses Taught

First year French, University of Colorado, Boulder (1010, 1020 hybrid, 1050 accelerated year1)

First year Italian, University of Notre Dame, Stanford University, University of Reading, and University of Colorado, Boulder.

Second year Italian (2130 Introduction to Literary Analysis), University of Colorado, Boulder.

Intensive First year Italian, Stanford University.

Italian through Italian Cinema for intermediate to advanced students, Stanford University.

Individual study course: Antonio Gramsci's "Prison Notebooks", Stanford University.

Italian translation (prose) Forth year, University of Reading, UK.

Italian literature seminar: Italo Calvino and Primo Levi (First year. discussion in English) University of Reading.

Italian - level 1 to 6 (Adult and Community Learning, Surrey, UK);

Reading Italian literature (A&C L, Surrey, level 5-6);

Italian regions (A&C L, Surrey, Levels 3-6);

Italian through Art and Italian through Opera (workshops A&C L, Surrey levels 4-6),

Italian advanced conversation, (A&C L, Surrey, UK).

Beginners Italian, OU blended course, Open University, UK.

French as a foreign language in Italian high schools, year 1 to 5 (Italy 1991-93)

Technology use in the classroom

My use of technology has evolved over time. My ability to cultivate this personal interest has depended on institutional support and infrastructure.

In 2016, I enrolled in Elevate, a Graduate Program on Technology Integration for improving my technological pedagogical language teaching abilities offered by Continuing Education at CU, Boulder.

At CU I regularly use: LMS: Desire to Learn, Google Drive, and Voicethread. Besides the online teaching resources accompanying textbooks, some of the programs I use are: Kahoot, Quizlet, Edpuzzle. I am currently working on improving the existing French 1020 hybrid course.

At the Open University: I taught using VLE tools such as Moodle; blogs; wikis; conferencing systems *OU Lyceum*, *Elluminate Live (now Blackboard)* for synchronous contact with students; I marked assignments and provided oral and written feedback electronically via the university portal; I produced web based tutorials based on the OU repository of language resources; I moderated students online forums.

In the **Adult education,** UK, I taught with interactive Whiteboard, I served as E-guide cascading best practices in technology use to my colleagues.

At Stanford, I used their IT based instruction system (Access; Coursework; video based instruction and SOPI - simulated oral proficiency interviews).

I have functional competence in video editing, and other software of daily use.

I am interested in meaningful implementation of technologies in language teaching. In particular I am interested in the flipped classroom model, collaborative tools, and webquests.

Professional activities

Services and presentations:

2015	American Association of Italian Studies conference –paper for the round table "Teaching how to write about Italian Culture and Literature in a dvanced Italian courses" Boulder, CO (March 26).
2012-13	Councellor for APIQ (Association of Teachers of Italian, Quebec, Canada).
2010	Presentation: "Modern language teaching methodologies": the cognitive approach, PICAI, Montreal, QC. (October)
2009	E-guide presentation for Adult and Community Learning, Surrey: Using Office effectively in the MFL classroom (Adult & Community Learning, Guildford, Surrey UK).
2009-10	E-Guide for Surrey County Council Adult and Community Learning Language department.
2000-02	Member of Stanford University Foreign Language Instructional Technology Committee

Professional Development

I regularly participate in meetings, conferences, courses and events. Among the most recent:

2016-	Elevate: Certificate in Language Teaching with Technology, Anderson
	Language and Technology Center University of Colorado, Boulder, CO
	(online, Educational Technology Foundation)
2016	Flipped classroom workshop –CU –ASSETT June-2016
	Tech Camp (May 17) CU -ASSETT
2015-	Foreign Language Technology Program (FLTP), ALTEC, University of
	Colorado, Boulder (ongoing, on request list of workshops attended)
2014-6	Courses in the Department of Education to obtain the equivalence with the
	Teaching License in Foreign Languages in the State of Colorado (School
	and society, Differentiation in the Foreign language Classroom, World
	Languages methods, College Foreign Language Teaching)
2014-	ALTEC (Anderson Language and Technology Center, CU Boulder:
	reading group on SLA, monthly.
2014	Google EdSummit, Colorado (October 11-12).
2012-13	Courses in Educational Technology, Department of Education, Concordia
	University, Montréal, QC, Canada.
2010-12	Giornate della Lingua Italiana, Italian Cultural Institute, Montréal. QC,
	Canada (yearly).

2012-13	Courses in Educational Technology, Department of Education, Concordia
	University, Montréal, QC, Canada.
2010, Oct.	Professional development days for Teachers of Italian, Montreal, QC,
	Canada (P.I.C.A.I.). Taught by Prof. Mezzadri, University of Parma.
2007-10	Open University, Professional development days for Language lecturers
	(yearly, workshops for online teaching and language pedagogy);
2009, Oct.	Professional development day, Istituto Italiano di Cultura, London, UK.
2009, Mar.	E-guides: 3 day training, Assessment and Qualifications Alliance &
	National Institute of Adult Continuing Education, Oxford, UK.
2009, April	Open University. Tutor moderators course: (online 3 weeks course), UK.

Other work experience

Published Translations:

1999	Perniola, Mario. "An aesthetic of the grand style: Guy
	Debord," in "SubStance," Madison, WI, Dec. 1999.
1996	Negri, Antonio. "Notes on the evolution of the Thought of the Later
	Althusser," in Postmodern Materialism. Hanover, NH:
	Wesleyan UP, 51-68.
1991	Balibar, E. & Wallerstein I.M. Razza, Nazione, Classe: le
	identità ambigue. Roma: Ed. Associate.

Free lance work as translator:

1987- 2010 Throughout the years, I translated documents in/from Italian, French and English such as newspaper articles, instruction manuals, ballistic manuals, movie pressbooks, private letters and documents.

Publication:

1999 Introduction to "Guy Debord" in "SubStance," Madison, Wis, Dec. (co-author Pierpaolo Antonello, Cambridge University).

Scholarships

2016	Scholarship to attend the Elevate Certificate (1 course), University of Colorado, Boulder.
1995-00	Fellowship to attend Phd. In French and Italian Stanford University, Stanford, CA.
1993-95	Fellowship to attend Master in Italian Studies from University of Notre Dame , Notre Dame, IN.
1989	Scholarship for a "Teaching French as a Second

Language."course in Montpellier, France. Ambassade de France of Rome, Ministère de l'Education Nationale.

Affiliations

Colorado Congress of Foreign Language Teachers http://ccflt.org
American Association of Italian Studies http://www.aais.info

Recent Volunteer work:

2014 - BIFF -Boulder International Film Festival (youth

program aid, and various other roles).

"I Have a Dream Foundation", Boulder County (tutoring).

2013-14 Spanish tutor at Southern Hills Middle School.

Living Abroad

Italy I grew up in Rome Italy, I travel to Italy from my other

countries of residence, often for extensive periods of time.

My last period spend in Italy: Summer 2015.

France As a student I spent several study periods in Paris and Montpellier, where

I attended French courses and courses for FLE teachers. I lived in

Grenoble, France for one year in 1990.

UK I lived for eight years in Guildford, Surrey, UK from 2002 to 2010.

Québec I lived from 2010 to 2013 in Montréal, Québec.

USA I lived for two years in Indiana (1993-95), 6 years in California (1995-

2001) and I since August 2013 I live in Boulder, Colorado.

Personal interests

Language Pedagogy and technology integration in the classroom.

History of Art and Cinematography.

Reading novels in French, Italian, Spanish, and English.

Keeping informed on global issues such as the environment, immigration, social inequalities and general political and economic trends.